

**ESCUELA DE EDUCACION SUPERIOR
PEDAGOGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS
PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA
INTERCULTURAL BILINGÜE**



**Los Cuentos Andinos como Estrategia para Revitalizar la
Expresión Oral de la Lengua Quechua en Niñas y Niños**

Trabajo de investigación para optar al grado de bachiller en Educación

AUTORAS:

Quispe Flores, Yanesa (ORCID: 0009-0002-4749-9577)

Quispe Quispe, Yovana (ORCID: 0009-0008-6375-560X)

Sivincha Zuñiga, Cindia (ORCID: 0009-0000-9648-0536)

ASESORA:

Mag. Amable Pinares, Clotilde Natividad (ORCID: 0000-0002-7837-0445)

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Fortalecimiento del idioma quechua

CUSCO – PERÚ

2023

Resumen

En este estudio de investigación planteamos metodologías de aprendizaje para restablecer la expresión oral de la lengua quechua en la educación de los niños y las niñas para así revitalizar el idioma quechua y fortalecer su identidad cultural. Trabajaremos con estudiantes de una institución educativa rural de manera vivencial y significativa ya que ellos tienen muchos conocimientos vivenciados dentro de la comunidad. Como se sabe los niños y niñas aprenden mejor desde su contexto sociocultural utilizando saberes y conocimientos de su localidad y en su lengua materna. Nosotras hemos encontrado diferentes trabajos de investigación que abordan el tema de estrategias didácticas para revitalizar la lengua quechua en el aprendizaje de los estudiantes, estos trabajos nos ayudaron a definir nuestro tema, para ello hemos realizado un diagnóstico de dominio de lengua, en el cual se evidenció las dificultades que tienen para expresarse en su lengua materna. Este trabajo de investigación tiene como objetivo proponer un material educativo para revitalizar la expresión oral de la lengua quechua en las niñas y los niños fortaleciendo su identidad cultural. Consideramos que este trabajo ayudará a otros docentes a desarrollar y proponer materiales didácticos, lúdicos para trabajar en aulas EIB y reafirmar a los estudiantes su identidad cultural.

Palabras claves: revitalización, lengua quechua, estrategias didácticas, expresión oral, cuentos andinos.

Pisi Rimayllapi

Kay k'uskiy llamkaypim riqsirichiyku estrategias didácticas nisqakunata, chaynapi qhiswa simipi expresion oral nisqa allin kananpaq, hinallataq qari,warmi warmakunaq yachay atipanankupaq . Chayman hinataq Qhiswa simita musuqmanta kawsarichinapaq, identidad cultural nisqata kallpanchanapaq. Llank'asaqku huk yachaywasipi yachay atipaq yachakuqkunawan, paykunaq yachaynikumantapacha imaraykuchus paykunaqa llaqtanku ukhupi achka yachayniyuq kasqankurayku. Yachasqanchikman hinaqa, qari,warmi warmakunapas, aswan allintaqa yachanku ayllunku uhupi yachaykunamanta pacha , hinallataq mama siminkupi. Yacharaq yachaypi qhiswa simita musuqmanta kawsarichinapaq estrategias didácticas nisqamanta rimaq imaymana k'uskisqa qillqakunata tarirqayku;kay qillqasqakunam yanapawarqaku kay k'uskisqayku llamk'ay riqsirichinaykupaq, Llank'ayqa qallarirqan huk diagnóstico de competencia lingüística nisqawan, chaypin qhawarikurqan ima sasachakuykunachus paykunaq taririnku quechua mama simipi rimarinankupaq, ayllu uhupi ñawpa willakuykuna huñukurqan material didáctico nisqa riqsirichinaykupaq. Kay K'uskiy llamkayqa munanmi material educativo nisqa riqsirichiyta, chay hinallataq qari,warmi wawakunapipas expresión oral nisqa quechua simipi kawsarichinapaq, identidad cultural nisqata kallpanchanapaq. Qhawariykun kay llamk'ayniykuta huk yachachiqkunata yanapanqa materiales didácticos, lúdicos nisqakunata ruwanankupaq hinaspa riqsirichinqaku, hinataq EIB nisqa yachay wasikunapi llamk'anankupaq, yachay atipaq wawakunaq identidad cultural nisqankuta kaqmanta takyachinqaku. Kay k'uskiy llamk'ayniykupa tukuyninga, ñawpa willakuykunamanta material didáctico nisqakunawan yanapakuymi. Kay material nisqakunan yanapawasun qhiswa simi kawsarichiyta, imaraykuchus ñawpa taytanchiskunaq kawsaynim, willakuyninku ima, watakuna pasasqanman hina willasqa karqan tayta mamakunamanta wawakunaman rimayllapi.

Chanin rimaykuna: runa simi kallpachay, estrategias didácticas nisqa, expresión oral, ñawpa willakuyna.

Abstract

In this research study we propose learning methodologies to restore the oral expression of the quechua language in the education of boys and girls in order to revitalize the quechua language and strengthen their cultural identity. We will work with students from a rural educational institution in an experiential and meaningful way since they have a lot of knowledge experienced within the community. As is known, boys and girls learn better from their sociocultural context using knowledge and knowledge of their locality and in their mother tongue. We have found different research works that address the topic of didactic strategies to revitalize the quechua language in student learning, these works helped us define our theme, for this we have carried out a diagnosis of language proficiency, in which evidenced the difficulties they have to express themselves in their mother tongue. This research work aims to propose an educational material to revitalize the oral expression of the quechua language in girls and boys, strengthening their cultural identity. We believe that this work will help other teachers to develop and propose didactic, ludic materials to work in EIB classrooms and reaffirm their cultural identity to students.

Keywords: revitalization, quechua language, didactic strategies, oral expression, andean tales.



ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	1
CAPÍTULO I: LA EIB Y SU ROL EN LA REVITALIZACIÓN DE LA LENGUA QUECHUA. 2	
¿Qué Es La EIB?: Origen y Finalidad	2
Rol de la Educación intercultural bilingüe en la revitalización de las lenguas originarias	3
Revitalización De La Lengua Quechua	4
Importancia De La Revitalización De La Lengua Quechua.....	4
Proceso De La Revitalización La Lengua Quechua	5
Finalidad De Revitalización De La Lengua Materna.....	6
Que Propone El Estado Para Revitalizar La Lengua Quechua.....	7
Por Qué Revitalizar La Lengua Quechua	7
Dominio de lengua	8
CAPÍTULO II: ESTRATEGIAS DE REVITALIZACIÓN DE LA EXPRESIÓN ORAL.....	10
¿Qué Es Una Estrategia?	10
Estrategias didácticas de revitalización	11
Que es expresión oral.....	11
CAPÍTULO III: LOS CUENTOS ANDINOS COMO ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA MEJORAR LA EXPRESIÓN ORAL DE LA LENGUA QUECHUA	13
Concepto Cuentos Andinos.....	13
Importancia De Los Cuentos Andinos	14
Características De Los Cuentos Andinos	15
Clasificación De Los Cuentos Andinos.....	15
Finalidad De Los Cuentos Andinos	16
Cuentos Andinos En El Aprendizaje.....	17
Podcast.....	17
Podcast De Cuentos	18
REFLEXIONES FINALES.....	19
REFERENCIAS	21

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo de indagación lleva por título los cuentos andinos como estrategias para revitalizar la expresión oral del quechua. Como procedentes de las zonas andinas del quechua, nosotras hemos realizado esta investigación porque es la lengua que nos dejaron nuestros antepasados como herencia, Si no revitalizamos el aprendizaje de la lengua quechua, se pierde tanto el idioma como la sabiduría. Por ende, no queremos perder esta herencia, porque forma parte de nuestra identidad cultural andina. Por esta razón, nos sentimos muy preocupadas por nuestra lengua, porque se está desvalorizando para las generaciones que vienen. Ante esto, nosotras hemos propuesto una estrategia pedagógica de la expresividad oral.

La oralidad es un instrumento que sirve para comunicarnos, manifestar nuestros pensamientos e ideas, de acuerdo a la situación y al contexto en el que nos encontremos. Por tanto, es importante revitalizar la lengua de procedencia de los estudiantes en los pueblos indígenas, para que puedan expresarse y sentirse orgullosos de hablar el quechua en diferentes lugares sin miedo a ser discriminados.

Esta investigación se enfocará en el progreso de la oralidad de los estudiantes a través de su tradición oral en la lengua quechua, que en este caso son los cuentos andinos. Esta estrategia se plantea con el objetivo de que los educandos tengan un aprendizaje desde sus raíces, lo cual contribuirá a la preservación de su lengua originaria y su identidad cultural. Por lo tanto, se identifica el valor y el respeto a la pluralidad cultural y lingüística en las escuelas y en otros lugares, de esa manera fomentando el crecimiento integral de las personas en los pueblos originarios.

Este trabajo comienza con la revisión de libros, artículos, tesis y videos relacionados con la revitalización de la expresión oral de la lengua quechua a través de las tradiciones orales. Estos aportes nos ayudarán a proponer y crear materiales y estrategias didácticas para incorporar el arte de la expresión oral en los estudiantes de 3º y 4º de primaria. Esta planificación desarrollará actividades relacionadas con la tradición oral, brindando a los escolares diferentes casos de comunicación verbal, de forma que el aprendizaje sea más significativo. Además, se incluyen ejercicios basados en la práctica de la expresividad oral en la lengua quechua para niños y niñas de Ttiomayo.

El presente trabajo está compuesto por tres capítulos: el primero trata sobre la EIB y su rol en la revitalización de la lengua quechua; en el segundo se consideran estrategias de revitalización de la expresión oral en la lengua quechua; y, por último, se abordan los cuentos andinos como estrategias didácticas para mejorar el aprendizaje y revitalizar la expresión oral quechua.

CAPÍTULO I

LA EIB Y SU ROL EN LA REVITALIZACIÓN DE LA LENGUA QUECHUA

¿Qué Es La EIB?: Origen y Finalidad

La enseñanza desde la EIB (Educación Intercultural Bilingüe) es muy importante para nuestros pueblos andinos, asimismo para nosotras, ya que nos estamos formando para ser docentes EIB, con la finalidad de seguir revitalizando y fortaleciendo las sabidurías comunales. Los autores que hemos revisado nos ayudan a entender cómo está constituida la revitalización y fortalecimiento de la lengua quechua desde la propuesta pedagógica:

Para el Ministerio de Educación la EIB es una propuesta innovadora y contextualizada, que aborda las necesidades de los educandos, la infraestructura y funcionamiento de acuerdo a su cultura. Además, la EIB apuesta por una enseñanza de calidad con estrategias y materiales didácticos, en quechua y castellano, adecuados a los conocimientos culturales de nuestros pueblos andinos.

La Resolución Ministerial N°629-2016-MINEDU (2016), señala, que la EIB tiene una política educativa pública en los niveles de educación inicial, primaria y secundaria, que garantice el derecho fundamental de los niños, niñas y jóvenes a una educación cultural y lingüística adecuada a su realidad o contexto, bienestar y estilo de vida.

El papel que juega la EIB en la actualidad es amparar, formar y sostener la cultura de los estudiantes, también desarrollar sus cualidades como: el respeto mutuo, trabajo en equipo, tolerancia y paz. Asimismo, el gobierno peruano a través de MINEDU ha dado paso a establecer la diversidad cultural y mostrar una riqueza que se debe abordar en el campo de la educación para promover y valorar el futuro de la lengua.

Sin embargo, el diseño curricular está construida para una pedagogía inclusiva y de calidad con una mirada práctica y acción sociocultural en la que consideran el concepto del buen vivir (sumaq kawsay) es la convivencia en armonía con otras culturas y se enlaza la ideología sobre la vida con las diferentes tradiciones culturales indígenas (Trapnell, 2015 como se citó en MINEDU, 2019 p. 60).

El objetivo principal de la educación intercultural bilingüe es brindar un servicio educativo de calidad pertinente desde el contexto del estudiante, para mejorar el aprendizaje se debe implementar propuestas pedagógicas. Según el programa RPP (2021), uno de los espacios más significativos para la promoción y el desarrollo del entendimiento intercultural es el sistema educativo. Asimismo, la EIB es fundamental para la educación, ya que vela por la igualdad y garantiza los derechos de los pueblos indígenas a una educación de calidad.

Por consiguiente, conocer el origen y la finalidad de la EIB nos ayuda a proponer estrategias de cuentos andinos para revitalizar la comunicación verbal en esta lengua, ya que se han conservado las historias vividas y todos los conocimientos ancestrales en nuestras comunidades andinas.

Rol de la Educación intercultural bilingüe en la revitalización de las lenguas originarias

La DIGEIBIRA (2017) tiene como objetivo principal implementar y realizar actividades que contribuyan a una política educativa EIB sistemática, ordenada y ampliada que mejore la calidad educativa de los educandos en las zonas rurales más remotas. Una de las acciones es sistematizar la propuesta pedagógica que funciona en las instituciones educativas EIB, en la cual los niños, las niñas y jóvenes tienen un aprendizaje cultural y lingüístico no hegemónico y tienen derecho a una educación acorde a su contexto y lengua.

En la educación intercultural bilingüe, el proceso educativo debe estar desarrollado al menos en dos idiomas. La implementación del currículo y desarrollo de competencias en ambas lenguas, porque los profesores deben tener una visión general, comprender el lenguaje en la comunicación de los pobladores, qué funciones realizan y cuáles son sus expectativas de uso. Los descubrimientos lingüísticos de los docentes en las comunidades en las que trabajan serán un punto de partida para planificar el uso del lenguaje en el aula y elegir las estrategias más adecuadas para trabajar con los estudiantes y otros habitantes de la comunidad, Propuesta pedagógica MINEDU (2013, p.56).

Por otro lado, la EIB busca promover el deseo de los peruanos de aprender su idioma nativo, no sólo como parte simbólica de la identidad cultural del país, sino también porque se pueden desarrollar más de estos idiomas nativos al permitirles aprender. Extender su uso a diversos ámbitos de la población, ya sea académico, profesional o cultural. Aunque sabemos que esto no satisface las necesidades del país, se empiezan a escuchar voces en varios sectores, como las escuelas privadas, que los estudiantes aprenden quechua u otra lengua materna en ciertas clases en base a su conocimiento de L2 en cada una. Sin embargo, es claro que la propuesta del EIB busca construir una población más justa y equitativa donde todos reconozcamos nuestro valor e importancia y tengamos las mismas oportunidades de crecimiento personal y colectivo como parte del país.

Por lo tanto, la comprensión de la educación intercultural bilingüe nos ayuda a revivir la lengua quechua a través de las tradiciones orales como los cuentos andinos, ya que la EIB se esfuerza por educar a todos los estudiantes de acuerdo a sus

necesidades, origen y lengua, porque la identidad personal y cultural de los niños y niñas son los elementos básicos. Desde las instituciones educativas fomentar los valores de justicia, paz, tolerancia y respeto mutuo entre todas las personas. También destacar el valor de la identidad y el conocimiento aborígen.

Revitalización De La Lengua Quechua

IPELC (2017) define que la revitalización de la lengua quechua es dar vida a nuestra lengua originaria, porque hoy en día los jóvenes de las últimas generaciones ya no hablan su lengua originaria, sino otro idioma como el castellano que no es pertinente a su contexto cultural. Por ello nace una propuesta del plan de revitalización para transmitir la lengua quechua a las nuevas y futuras generaciones, por esta razón, se debe brindar espacios para que sigan hablando.

Según los autores Sánchez y Valderrama (2018), definen que el objetivo principal de la revitalización del idioma quechua, es a través de estrategias comunicativas que despierte el interés en los estudiantes a conocer mejor el suyo, apreciarlo e incentivarlo a que nuestra lengua originaria no se extinga o desaparezca nunca, más bien que se mantenga vital y que florezca como una planta en todo los ámbitos y espacios.

Así mismo, la revitalización es recopilar y ampliar los conocimientos tradicionales para revitalizar la lengua y fortalecer la identidad cultural de nuestros pueblos indígenas, antes de ser reemplazado por otra lengua que no es de nuestro pueblo, por ende, tenemos que darles poder y fuerza a nuestras lenguas maternas. Esto quiere decir que la revitalización se aplica tanto a las lenguas que ya no se hablan como a aquellas cuyo uso es limitado y varía según el contexto. (Hinton 2001: 5). Toda tarea de reavivar consiste en enseñar, desarrollar, cultivar y difundir a los niños y las niñas nuestra lengua materna quechua, transformándola en un medio de comunicación por ser la lengua básica en la vida y práctica cotidiana en las escuelas y en la sociedad.

Por lo tanto, conocer la revitalización de la lengua quechua nos ayuda a entender que revitalizar es fundamental, debido a que los estudiantes aprenden mejor desde los conocimientos de su localidad, por ende, hemos visto autores que nos ayudan y nos harán entender la importancia de esta palabra que actualmente está sonando fuerte, ya que revitalizando la lengua quechua también estamos fortaleciendo la identidad cultural de nuestros pueblos de origen.

Importancia De La Revitalización De La Lengua Quechua.

Según los autores Choque, Cornejo, Ticona y Zela (2021) dicen que la educación es muy importante para revitalizar la lengua quechua, puesto que la educación es quien debe crear espacios para que se hable el quechua, se afirme y consolide también como cultura, lo cual disminuirá la estigmatización de la lengua y cultura quechua. Como

sabemos la lengua materna o primera lengua (L1) puede en ocasiones convertirse en segunda lengua (L2) por la intervención del español como lengua de mayor jerarquía, tal como está sucediendo en nuestras comunidades. Por ende, debemos continuar practicando ya que es necesario para desarrollar una actitud lingüística positiva hacia nuestra lengua en la sociedad actual. Dándole uso en diferentes lugares, como, por ejemplo, enseñándoles en las escuelas que es primordial para mejorar la expresión oral. Lo cual es fundamental para el mantenimiento, revitalización del idioma quechua y fortalecimiento de la identidad cultural.

Por esta razón, saber la importancia de la lengua quechua, nos motiva a inculcar a los estudiantes para que se expresen en quechua, ya que esto nos ayudará a crear más espacios donde puedan expresarse libremente en su lengua materna, de esa manera fortalezcan la identidad cultural de su comunidad y en ellos mismos generen un sentimiento de orgullo.

Proceso De La Revitalización La Lengua Quechua

El proceso que se debe de seguir para revitalizar la lengua quechua es que los padres se tomen el tiempo para transmitir a sus hijos y seres queridos la importancia del idioma quechua en una sociedad o comunidad. La propagación de la generación es el motor que evita que la lengua se extinga. Las familias y comunidades deben contar con espacios estables y apropiados como reuniones para eventos culturales y de otras personas.

Asimismo, en todas las entidades públicas o privadas se deben brindar los servicios, oral o escrito en las lenguas originarias y promover el uso adecuado a través de medios audiovisuales, radiales, redes sociales entre otros. También se puede abordar desde múltiples perspectivas, tomando en cuenta las redes sociales que vincule la escuela, la comunidad y en la casa (cfr. Fishman, 2001).

En la educación rural, han diseñado materiales educativos para el aprendizaje de la lengua quechua. Estos recursos pedagógicos hasta cierto punto son valiosos, pero tienen un enfoque estrictamente tradicional. La mayoría de estos textos de enseñanza contienen metodologías, especialmente para la enseñanza del quechua. Los docentes y todos los comuneros de la comunidad, son los actores principales y la fuente de nuestros saberes locales.

Por lo tanto, conocer el proceso de la revitalización de la lengua quechua nos permitirá revitalizar la expresión verbal, porque dentro de la comunidad se expresan en quechua los sabios, abuelos, los padres de familia y entre otras personas quienes, a sus hijos, nietos transmiten estos conocimientos o saberes ancestrales, de esa manera no

se pierde la cultura, más bien que se mantengan vital y den el uso adecuado en todo momento y espacio.

Finalidad De Revitalización De La Lengua Materna.

La EIB tiene por finalidad facilitar el acceso a los pueblos indígenas, especialmente a los estudiantes, que aprenden a partir de sus vivencias culturales y lingüísticas, es decir; fortalece las culturas ancestrales de los pueblos originarios ya que las lenguas son solo símbolos de identidad y pertenece a un grupo personas y de valores éticos.

En las I.E los docentes deben fomentar la inclusión de los estudiantes quechuas para que integren el idioma quechua y comprendan cómo ver el mundo de otra manera. También contribuyen al fomento de la paz y el desarrollo cultural y la apertura a la interculturalidad, promoviendo la defensa de las libertades y derechos de los pueblos indígenas.

El objetivo principal de la educación intercultural bilingüe es brindar un servicio educativo de calidad pertinente desde el contexto del estudiante, para mejorar el aprendizaje se debe implementar propuestas pedagógicas. Según el programa RPP (2021), los cimientos más esenciales para el crecimiento y la promoción de la comprensión intercultural, es el sistema educativo. Del mismo modo, la EIB es la base de la educación, ya que garantiza la igualdad y garantiza el derecho a lograr una educación de calidad en los pueblos originarios.

Según Tijjani Muhammad-Bande (2020), quien indica que de los 6700 lengua indígenas que se hablan internacionalmente están siendo destruidos cada mes, alerta de la disminución o eliminación de cada lengua. La diversidad de lenguas es fundamental para garantizar el patrimonio común de la humanidad. Pues cuando muere una lengua indígena es como si perdieran una parte alimenticia de su identidad cultural.

Según Aparicio (2019), necesitamos encontrar la manera de integrar las lenguas indígenas en la educación, debemos comenzar a conocer y estudiar a los pueblos indígenas. Muchas veces, el desconocimiento del tema nos lleva a discriminar o juzgar sin conocer la realidad.

Por consiguiente, saber la finalidad de revitalización de la lengua quechua nos ayuda a incluir la tradición oral, porque es muy importante incorporar los saberes ancestrales, locales en el aprendizaje de los estudiantes, ya que, los educandos tienen el derecho de aprender a partir de sus vivencias culturales y lingüísticas, es decir; que fortalezcan su cultura ancestral, porque son únicamente símbolos de su identidad personal.

Que Propone El Estado Para Revitalizar La Lengua Quechua

El gobierno del Perú apoya e impulsa la enseñanza de lenguas indígenas en la educación primaria, secundaria y superior, que es obligatoria en los territorios más elevados, a través del diseño curricular y la ejecución de proyectos o programas y actividades tendientes a la recuperación de las lenguas indígenas

Así mismo, el Gobierno está tratando de proteger y preservar las lenguas originarias del Perú, que suman aproximadamente 47 idiomas, muchas de estas están en peligro de extinción, por lo tanto, es necesario promover las normativas para que sigan vitales estas lenguas.

Decreto Supremo N° 29735 (2016), ley que rige el uso, conservación, progreso, restauración, promoción y divulgación de la lengua originaria peruana, entre otras cosas, el derecho de toda persona a utilizar su lengua materna en los ámbitos públicos y privados, a estar presente en las oficinas u organismos gubernamentales en su lengua originaria, y a utilizar y contar con traductores directas o inversas para garantizar el ejercicio de sus derechos en todos los espacios.

Asimismo, obliga y exige a todo el sector público a hacer uso de las lenguas originarias en diferentes espacios o actividades sociales, porque todas las personas tienen el derecho a ser atendidos en sus lenguas maternas, porque en la mayoría de la población todavía hablan en sus lenguas de origen.

Por lo tanto, entender la propuesta del estado de revitalizar el idioma quechua nos ayuda a revivir las expresiones orales, desarrollando los currículos desde la perspectiva de los estudiantes, ya que el gobierno reconoce y promueve la enseñanza de las lenguas indígenas en los tres niveles educativos, difundiendo así las historias de nuestros pueblos indígenas al mundo.

Por Qué Revitalizar La Lengua Quechua

Como sabemos el Perú es un país multicultural y multilingüe ya que existen alrededor de 43 lenguas, incluidas 3 en las zonas andinas. Actualmente se mantienen vigentes hoy en día, muchos de estos pueblos han perdido su lengua, pero aún conservan sus tradiciones, costumbres y terminología lingüística que los acercan al pasado reciente.

Revitalizar el idioma quechua es rescatar la identidad cultural, lingüística y el desarrollo sociocultural que los pueblos andinos amazónicos exigen actualmente, ya que, si una lengua muere, muere su legado cultural junto con ella, por ende es necesario trabajar desde la educación, así impulsar a los estudiantes a acercarse al conocimiento de nuestros abuelos y sabios de la comunidad, para mantener viva la infinidad de saberes ancestrales.

Para responder a la pregunta hemos revisado a tres autores que nos aportan ideas valiosas de revitalización de la lengua quechua, son los siguientes:

Según las Naciones Unidas (2007), los pueblos indígenas tienen derecho a utilizar, desarrollar y transmitir a las generaciones futuras su historia, sus tradiciones orales, lengua, filosofía, escritura y literatura, así como a nombrar y preservar sus tierras, comunidades, lugares y pueblos.

Las Naciones Unidas (2019), indicaron que las lenguas indígenas amazónicas se están perdiendo gravemente y necesita con urgencia la protección, revitalización, divulgación y aprobación de otras nuevas estrategias de emergencia a nivel nacional e internacional, para fomentar el habla.

Es muy importante revitalizar la expresión oral de la lengua quechua, ya que nuestros conocimientos y saberes antiguamente se transmitían de padres a hijos y actualmente estos conocimientos a un siguen vigentes, por ende nuestro deber como docentes EIB es recoger y valorar todo los conocimientos ancestrales, para así mantener viva nuestra cultura. utilizando estos saberes en la educación, estaríamos reavivando la lengua quechua.

Dominio de lengua

El dominio de la lengua es la posibilidad de comunicarse de manera sistemática, comprensible, sencilla y fluida, utilizando el lenguaje hablado o escrito y en las diferentes situaciones, ya sea de dos o más personas. Así mismo es conocer las reglas lingüísticas que la establecen, para desarrollar valores como la paciencia, la solidaridad y el respeto dentro del grupo al que pertenecen y respetando las otras culturas. Las lenguas originarias son parte de la identidad de todos, por lo que es importante preservarla y revitalizarla.

Por ello hemos revisado dos autores que nos aportan con sus conocimientos sobre el dominio de una lengua.

Acosta y Alfonso (2012), mencionan que dominar una lengua es conocer las leyes lingüísticas que lo forman, saber usarlo correctamente y adecuadamente en la comunicación de acuerdo a las reglas que se utilizan en ella. Así mismo tener en cuenta la estructura gramatical, pronunciación, uso del vocabulario, ortografía y la puntuación.

En la pedagogía, la enseñanza de las lenguas enfatiza la importancia de proporcionar opciones para que los estudiantes tengan la oportunidad para comunicarse a través de la interacción social, el entrenamiento ocurre por la interacción verbal y la comunicación misma.

También remarca la necesidad de analizar el plan lingüístico (semántica-pragmática) y su uso, en las relaciones contextuales basadas en la idea de que el

lenguaje es formal, considerado y tiene una función de ser contextual y receptivo a las necesidades de comunicación. La lengua es un instrumento múltiple, un instrumento para comunicarnos mediante signos para expresar nuestros pensamientos de manera oral o escrita porque haciendo uso de la lengua oral podemos conseguir cosas, por ejemplo, comer un helado, salir, pedir perdón, saludar y etc.

Por otro lado, conocer el dominio de la lengua quechua nos ayuda a la revitalización la expresión oral, porque todos los saberes ancestrales están en la lengua, ya que nuestros abuelos, sabios y padres de familia se comunican constantemente en quechua, por ello, son los principales protagonistas para que la lengua quechua prevalezca y reviva, así nos podrían ayudar a mejorar el vocablo desde casa y nosotras como docentes EIB motivamos y inculcamos la importancia de hablar la lengua quechua desde la educación, por otra parte hacer que los sabios sean partícipes en la transformación de la enseñanza, de esa manera obtendremos un aprendizaje significativo en nuestros estudiantes.



CAPÍTULO II

ESTRATEGIAS DE REVITALIZACIÓN DE LA EXPRESIÓN ORAL

¿Qué Es Una Estrategia?

El concepto de estrategia se refiere a la selección de tareas, actividades y prácticas educativas en diferentes periodos de la educación y el uso de métodos y recursos en el proceso educativo. (Velazco y Mosquera, 2010, guía de estrategia)

Según autores como Cano, Cuesta y Pamplona (2019), dicen que, las estrategias de enseñanza están relacionadas con métodos que utiliza el docente para lograr que el estudiante aprenda los temas con claridad y que desarrollen sus destrezas.

Dentro de ese orden de ideas, Cano, Cuesta y Pamplona (2019), plantean que el docente debe tener creatividad, dedicación y compromiso, de manera que pueda buscar constantemente materiales y cambios para innovar su trabajo y así motivar y activar el interés de los estudiantes. El docente debe evitar el uso de estrategias repetitivas, evitar el aburrimiento y la monotonía. A partir de la reflexión, se enfatiza que las estrategias didácticas, no los contenidos, forman el componente definitorio. Por lo tanto, el argumento combina la teoría y la práctica.

Así, es obvio que combinando la teoría y la práctica se puede resolver de manera más eficiente y eficaz, con métodos diferentes, con actividades controladas, con problemas reales tomadas de la práctica social en torno a la escuela, lo que significa enseñanzas y aprendizajes diferentes, situaciones contextualizadas, diferenciados y cada vez más complejas.

Montealegre (2016), por su parte, considera las estrategias didácticas como un sistema, un plan que articula acciones específicas para lograr una meta. Entonces, deben basarse en un método y principios metodológicos específicos; sin embargo, deben ser flexibles y diseñados de acuerdo con los logros esperados. Además, en su desarrollo se utilizan diversas técnicas para promover la formación de experiencias positivas y desarrollar el método de aprendizaje. Por otra parte, la estrategia educativa es un sistema de planificación que conduce de forma óptima el desarrollo del aprendizaje utilizando diversas herramientas y actividades.

Con base en la investigación, las estrategias didácticas son estructuras que guían el desarrollo del aprendizaje. Para ello, el profesor se basa en su formación y conocimientos previos. Recomienda estrategias para sus estudiantes que también tienen como objetivo lograr objetivos curriculares que llevan aprendizaje significativo y sostenible.

Por lo tanto, conocer las estrategias, nos ayuda a revitalizar la expresión oral del idioma quechua, ya que con las estrategias didácticas planteadas y relacionadas al

contexto podemos lograr que los educandos aprendan de manera oportuna, dando poder y dominio a la lengua quechua de manera eficiente y significativa.

Estrategias didácticas de revitalización

A la hora de desarrollar estrategias de revitalización de lenguas, se debe tomar en cuenta el contexto del estudiante, asimismo se recomiendan estudios sociolingüísticos específicos para cada país y población indígena, incluso entre distintas comunidades dentro de una misma etnia. La importancia de comprender el uso del idioma y transmitirlo a las nuevas generaciones, el valor y el prestigio social que se les atribuye en los diferentes contextos en los que se utilizan, lo que está relacionado con la herencia intergeneracional de la lengua. el aprendizaje del lenguaje natural desde la infancia.

En relación a este tema, IPELC (2017) menciona que, los nidos bilingües son encuentros intergeneracionales y comunitarios donde se comparten oralmente conocimientos, experiencias, valores y prácticas culturales en las lenguas indígenas locales y el español.

Sin embargo, Hinton (2011) cree que la revitalización del idioma tiene lugar a nivel escolar y puede conducir al establecimiento de sus propias escuelas independientes para desarrollar la educación en la lengua materna. El aprendizaje de la lengua y la cultura está limitado en otras instituciones ya que se ven obligadas a adaptarse a las necesidades educativas de la cultura dominante. Es posible que los maestros no sepan lo suficiente sobre la cultura y el idioma, por lo que, con el fin de revitalizar el idioma, enfatiza que los residentes deben tener hablantes nativos del idioma y aprender del hogar y otros lugares donde se puede fortalecer el lenguaje.

En resumen, el avivamiento comienza cuando los mismos hablantes restauran y preservan el idioma, es decir, dan vida y/o vitalidad al lenguaje. De hecho, comunidades o grupos colectivos decidieron revivir su lengua, añadiendo que “no sólo la lengua sino también su identidad cultural y las propias decisiones del hablante. De esta forma, la estrategia busca lograr permanencia y dinamismo para la revitalización de lenguas y culturas.

Por lo tanto, conocer las estrategias didácticas de revitalización, nos ayuda a revitalizar adecuadamente la expresión oral del quechua porque se debe tomar en cuenta el contexto y buscar metodologías apropiadas, para que el aprendizaje de los estudiantes sea más significativo.

Que es expresión oral

Según Guamán (2013) La expresión oral es una destreza del lenguaje referida a la producción de palabras habladas. Es una habilidad comunicativa que incluye no sólo

la adquisición de la pronunciación, el vocabulario y la gramática de la lengua originaria, sino también conocimientos socioculturales. Consiste en varias microhabilidades como la capacidad de planificar la alocución, dirigir el discurso, presentar información y expresar opiniones, estar de acuerdo o en desacuerdo, corregir errores de diálogo o saber cuándo hablar y cuándo no hablar.

Por otro lado, Zavaleta (2017), menciona que la expresión oral permite el desarrollo de las habilidades de comunicación de las personas que pueden usar de este recurso lingüístico con más claridad las fuentes verbales, fluidez, coherencia y persuasión. Además de ser dados a esta reflexión, las personas también logran describir y explicar hechos, sentimientos y experiencias en diálogo, el diálogo y la atención son elementos esenciales de la expresión personal.

CAPÍTULO III

LOS CUENTOS ANDINOS COMO ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA MEJORAR LA EXPRESIÓN ORAL DE LA LENGUA QUECHUA

Concepto Cuentos Andinos

Los cuentos andinos nacen en las entrañas de los pueblos, estas historias no son recientes, a menudo han venido viajando de padres a hijos y estas narraciones son las sabidurías y vivencias de nuestros abuelos quienes nos enseñan a vivir en armonía y paz dentro de la comunidad con la naturaleza, las deidades y los animales, ya que para nuestros pueblos andinos todo tiene vida.

Nuestros abuelos nos han heredado estas memorias, conocimientos, formas de vivir para seguir fortaleciendo nuestra identidad cultural, es por ello que debemos seguir contando estas bonitas historias a las generaciones que vienen.

Por ello se revisó a autores que coinciden en la conceptualización de cuentos andinos, veamos:

Primero tenemos a Cáceres (2010), quién señala que el cuento es una de las narraciones más antiguas de la humanidad y que es de fácil comprensión puesto que relata los sucesos y las vivencias de nuestros antepasados. Por tanto, se considera un material didáctico de apoyo para mejorar la expresión oral de los niños y las niñas.

Luego tenemos a Lopez Albújar (1979) quien enfatiza que los cuentos andinos se basan en experiencias y observaciones, ya que son relatos reales y vividos de un aspecto particular de la realidad andina. Los personajes se comportan como guiados por los instintos más básicos.

Finalmente tenemos a Becerra, Jara y Ñiquen (2021) a partir de la lectura de otros autores señalan que los cuentos tradicionales abren a cada una de las personas a un universo diferente en el que vivimos, nos invitan a viajar al pasado o a distancias que no tienen más límites que la imaginación. A esta definición se suma Montoya (2007), para quien, el cuento es una historia que puede ser basada en hechos reales o ficticios, qué tienen como personajes paisajes, animales, etc.

Entonces, el cuento nos lleva a la imaginación a todos sobre hechos de nuestro entorno. Por ejemplo, el zorro y el cóndor, en este cuento andino nos imaginamos cómo estos dos animales compiten en un frío inmenso y esto es una historia basada de un hecho real ya que es la sobrevivencia de las personas al clima; cuantas personas se identifican con el cóndor y el zorro, con esta historia podemos revitalizar la comunicación verbal de los estudiantes en la lengua quechua.

Así, los relatos andinos reflejan las características y vivencias de los pueblos andinos, así como sus creencias, costumbres y personajes, que en gran parte son

tomados de la realidad y se relacionan con hechos reales de nuestra cultura andina. Estas historias a menudo se cuentan en nuestras comunidades para revalorizar nuestra identidad cultural.

Por lo tanto, conocer los cuentos andinos nos ayuda a revitalizar la lengua, ya que a través de estas historias ancestrales podemos mejorar la pronunciación y expresión de palabras en quechua en las instituciones educativas.

Importancia De Los Cuentos Andinos

Los relatos andinos son muy importantes, ya que a través de estas historias se promueve la revitalización y el reforzamiento de las sabidurías ancestrales. Por eso se debe incentivar la difusión de estas historias que nos dejan una enseñanza muy importante de las vivencias y creencias de nuestros antepasados, por ende, permitirán garantizar la valoración de nuestras vivencias andinas.

Los cuentos andinos son importantes porque estimulan los sentimientos, la adrenalina, la emoción y sensaciones que motivan a los estudiantes a escucharlos y contarlos a otras personas. Para apoyar esta idea contamos con Carme Bertomeu Orteu, quien subraya el objetivo principal relacionado con ella: el objetivo principal en esta fase es promover y mejorar el lenguaje hablado y escrito, crear situaciones en las que los niños y las niñas puedan hablar, pensar y leer; para que los estudiantes sientan la alegría de jugar con la entonación y claridad de las palabras y sientan la necesidad de compartir sus sentimientos y emociones.

El cuento es un recurso didáctico y es el principal medio para desarrollar la creatividad, la sensibilidad y estimular el sentimiento crítico. Los relatos andinos no solo sirven para la diversión, sino también son sabidurías y ofrece muchas oportunidades de enseñanza en diferentes lenguajes, como el teatro, el títere, el radiodrama, la música, la literatura y la corporeidad, convirtiéndose en el punto de referencia para muchos significados. Lo cual permite al niño adentrarse en los misterios de las historias, comprender el universo de los símbolos y la cultura, preservando y transformándolo con la ayuda de este lenguaje. La imagen es esencial para la narración de la historia.

El cuento permite la comprensión de la realidad exterior y favorece la adaptación libre y creativa a ella. El cuento contiene un mundo lleno de conocimientos culturales, explícitos o imaginarios, que van más allá del texto y estimulan las capacidades intelectuales y creativas del estudiante.

Según Sánchez (2000), es importante iniciar y afianzar en los niños y jóvenes un acercamiento a sus raíces, y qué mejor que desarrollar a partir de los relatos andinos, pues de esta forma el estudiante experimentará y comprenderá su realidad y podrá ver

los aspectos positivos de su acervo cultural, lo que le permitirá transformar lo negativo en un aprendizaje significativo.

Por otro lado, conocer el significado de los cuentos andinos nos ayuda a revitalizar la expresión oral de la lengua quechua, a valorar las distintas expresiones artísticas, ya que estas tradiciones orales son fundamentales en las instituciones educativas, por ello, los docentes deben incorporar esta estrategia pedagógica para promover y fortalecer la identidad cultural de nuestros pueblos indígenas.

Características De Los Cuentos Andinos

Según los autores Becerra, Jara, Ñiquen (2021) basados en el criterio de Padovani (2005) han indicado que los cuentos andinos se caracterizan de la siguiente manera:

- a) El cuento debe ser breve y bien diseñado
- b) Participación de los personajes ya sean animales, personas, etc.
- c) Los actores son esquemáticos, debido a que no tienen mundo interior, no tienen características definitorias, no tienen conexión con el pasado o el futuro, y encuentran ciertos comportamientos morales o prácticos que los llevan a acciones ejemplares.
- d) No hay lugar ni tiempo exacto o definido.
- e) Estas historias están contadas en tercera persona. En ocasiones, la primera persona puede mostrarse al final, ya sea como testigo de lo que se ha dicho y se relaciona con la forma final del cierre. En esta historia puede contener diálogos o conversaciones entre los personajes.
- f) Suele haber pautas al comienzo y al cierre de las historias y algunas pautas fijas es su transcurso.
- g) La acción prevalece y la casualidad contribuye en el desarrollo de la historia.
- h) Las acciones que ocurren en la historia conducen a un final o desenlace.

Por tanto, conocer las características de los cuentos andinos, nos ayuda a revitalizar la lengua quechua, porque las características de los relatos andinos no es igual que de los relatos tradicionales, ya que en los cuentos andinos se muestran las vivencias de los pueblos originarios adaptados en estas historias que al final nos deja un mensaje muy importante de la vida y para seguir trabajando y revitalizando el conocimiento de los niños y niña desde estos saberes culturales.

Clasificación De Los Cuentos Andinos

Según los autores Becerra, Jara, Ñiquen (2021) basados en el criterio de Thompson (1928) han hecho una clasificación de 4 formas de cuentos:

a) Cuentos de animales: los animales son los protagonistas principales de la historia, como, por ejemplo; “el zorro y el cóndor”. Pero en esta categoría no entrarían aquellos cuentos en los que los animales se transforman en hombres.

b) Cuentos de personas: Son aquellas historias que como personajes principales tienen a las personas y que pueden ser reales o fantásticos pero que nos lleven a la imaginación, que nos llame la atención, que sea sorprendente, bello, llamativo y que nos quedemos con la boca abierta.

c) Los cuentos maravillosos: Son historias en los que la fantasía interactúa con la realidad, y debido a que suelen ser utilizados como material para la narración oral, se les da un tratamiento especial porque su conocimiento y análisis puede ser aplicado para otros relatos orales.

d) Cuentos de fórmula: Son historias tradicionales, son las más comunes y anónimas. Atraen una imagen sin sentido, disparatada y extravagante. Son cuentos un poco raros de la normalidad, ya que exageran, pero nos hacen reír, son divertidos y les gusta a los estudiantes.

Por lo tanto, conocer la clasificación de los cuentos andinos nos ayuda a mejorar el vocabulario en la lengua quechua, porque con estas historias mejoraremos la comunicación verbal, puesto que es una sabiduría de tradición oral. Trabajar desde las historias de nuestros pueblos en las instituciones educativas es muy significativo, debido a que los relatos andinos llevan a la imaginación y diversión con sus suspensos y diálogo de personajes a los niños y las niñas.

Finalidad De Los Cuentos Andinos

Según los autores Becerra, Jara y Ñiquen, sobre el criterio de Padovani (2005), menciona que los cuentos andinos tienen como objetivo o finalidad:

- a) Dar alegría y diversión a las personas que escuchan.
- b) Dar a conocer las historias originarias y las vivencias de nuestros pueblos andinos.
- c) Fomentar desde la infancia la identidad cultural de nuestros pueblos originarios.
- d) Desarrollar conocimientos sobre aspectos sociales, históricos y geográficos de los pueblos andinos.
- e) Revalorizar el patrimonio cultural. Los aspectos característicos de las historias tradicionales, son importantes en la formación, la revitalización y la consolidación de la identidad de los estudiantes.

Los cuentos, en el mundo andino tienen la finalidad de revitalizar, fortalecer y revalorar la identidad cultural de cada pueblo, mediante la transmisión oral. Estas historias son muy importantes en el aprendizaje de los educandos para mantener viva las sabidurías de nuestros antepasados. Por otro lado, es muy importante conocer las

historias y las vivencias de nuestros pueblos, puesto que los estudiantes conocerán a través de estas historias sus orígenes. finalmente, estas historias brindarán diversión y entretenimiento a los niños y niñas.

Cuentos Andinos En El Aprendizaje

En el aprendizaje de los estudiantes, los cuentos andinos permiten concluir que forman el cimiento básico de las sabidurías ancestrales y es la herencia cultural de nuestros antepasados, por ello, el aprendizaje de cuentos andinos es vista como una estrategia didáctica para que los niños se familiaricen e identifiquen con sus raíces culturales. Asimismo, los relatos andinos ayudan a desarrollar habilidades socioemocionales que no solo potencian las cualidades y valores de cada persona, sino que también contribuyen al desarrollo de su identidad cultural.

Las instituciones educativas deben ser partícipes en la revitalización y fortalecimiento tanto de la lengua como de los saberes comunitarios, no solo para sostener dicha sabiduría, sino también para conservar nuestra tierra y sus conocimientos, para cuidar de manera cotidiana, integrando a la educación de los niños y las niñas, afirmando su identidad cultural. Debido a que en los últimos años en las escuelas se han descuidado de sus conocimientos culturales y se han enfatizado más en el desarrollo de conceptos temáticos, sin tener en cuenta el desarrollo de la identidad cultural, por lo tanto, los docentes deberían considerar el uso de cuentos andinos en el aprendizaje de los estudiantes para involucrarse de una manera significativa y dinámica sobre sus orígenes ancestrales.

La enseñanza desde las historias tradicionales andinas tiene como objetivo principal desarrollar la identidad de los alumnos mediante la difusión de obras históricas culturales, la promoción del conocimiento, la conservación, divulgación y difusión de los saberes andinos, los intereses científicos basados en valores comunes. Asimismo, con estas historias revitalizaremos la expresión oral en la lengua quechua de los estudiantes.

Podcast

El podcast es un archivo digital que podemos utilizar como estrategia para mejorar el habla de los estudiantes, por eso realizaremos un material educativo para revitalizar la lengua quechua. Según Ruiz (2017) El uso del podcast proporciona confianza e innovación al percibir la información, y esto promueve la adquisición de nuevas habilidades y competencias orales.

Por otro lado, se tiene a Solano y Sánchez (2010) quienes indican que el podcast es un audio que podemos encontrar en la web con contenidos variados, que incluye conversaciones entre distintas personas, monólogos, entrevistas, música, historias, cuentos, etc. A esta definición se suma la conceptualización de Tiching (2020) quien

menciona que los podcasts son archivos de audio con temas diferentes y específicos, es decir un programa de radio que podemos encontrar en internet y acceder desde cualquier lugar y momento, también se puede descargar el material o suscribirte para no perderte ningún episodio.

El podcast es libre en su creación y duración de los temas, por ello la escuela debe utilizar como estrategia pedagógica para mejorar la expresión oral, revitalizar y fortalecer la lengua quechua como los saberes locales, en este caso los cuentos andinos; estas historias orales siempre son el motor o conductor para un aprendizaje significativo, mediante estos relatos se muestra las vivencias de nuestros antepasados.

Por lo tanto, la estrategia de podcast nos ayuda a promover el desarrollo de habilidades verbales de la lengua quechua, porque el podcast es una estrategia que puede ser de audio o video. Los cuentos andinos recogidos podemos adaptarlos a un audio con la participación de los estudiantes y esto nos ayudaría a revitalizar la lengua quechua.

Podcast De Cuentos

El podcast de cuentos es para dar a conocer las vivencias, historias de nuestros pueblos andinos a través de un audio digital, con el fin de hacer conocer las sabidurías de nuestros pueblos al mundo. Esta estrategia pedagógica se debe tomar en cuenta en las instituciones educativas para mejorar la expresión oral de los estudiantes.

REFLEXIONES FINALES

Para nosotros es de mayor importancia que empecemos a revitalizar y a valorar la lengua quechua, ya que es la lengua que hablaban nuestros abuelos y abuelas, por ende, enseñemos a nuestros estudiantes desde sus vivencias, a amar lo que es nuestro, darle amor y cariño nuestra lengua desde muy pequeños. Como sabemos en estos últimos años la lengua quechua ha ido perdiendo su valor y con ello también estamos perdiendo nuestras sabidurías y nuestra identidad cultural, los saberes y conocimientos de nuestros pueblos, esto ocurre a causa de la de la discriminación, marginación que sufren las personas, los que migran a la ciudad y así mismo influyen a hablar en castellano los que viven en la ciudad.

Por ello, hemos indagado diferentes fuentes de investigación en base a la revitalización de la lengua quechua en los educandos. Con ello podemos señalar que la revisión de los diferentes trabajos de investigaciones nos ayuda a reflexionar, preservar la importancia de dicha lengua en el aprendizaje de los estudiantes, como parte de su formación académica a lo largo de los años y en diferentes contextos. Por ello debemos sumar esfuerzos para incorporar los saberes andinos en los programas curriculares y así brindar oportunidades valiosas a los docentes para reforzar el conocimiento de los pueblos andinos y fortalecer la identidad cultural.

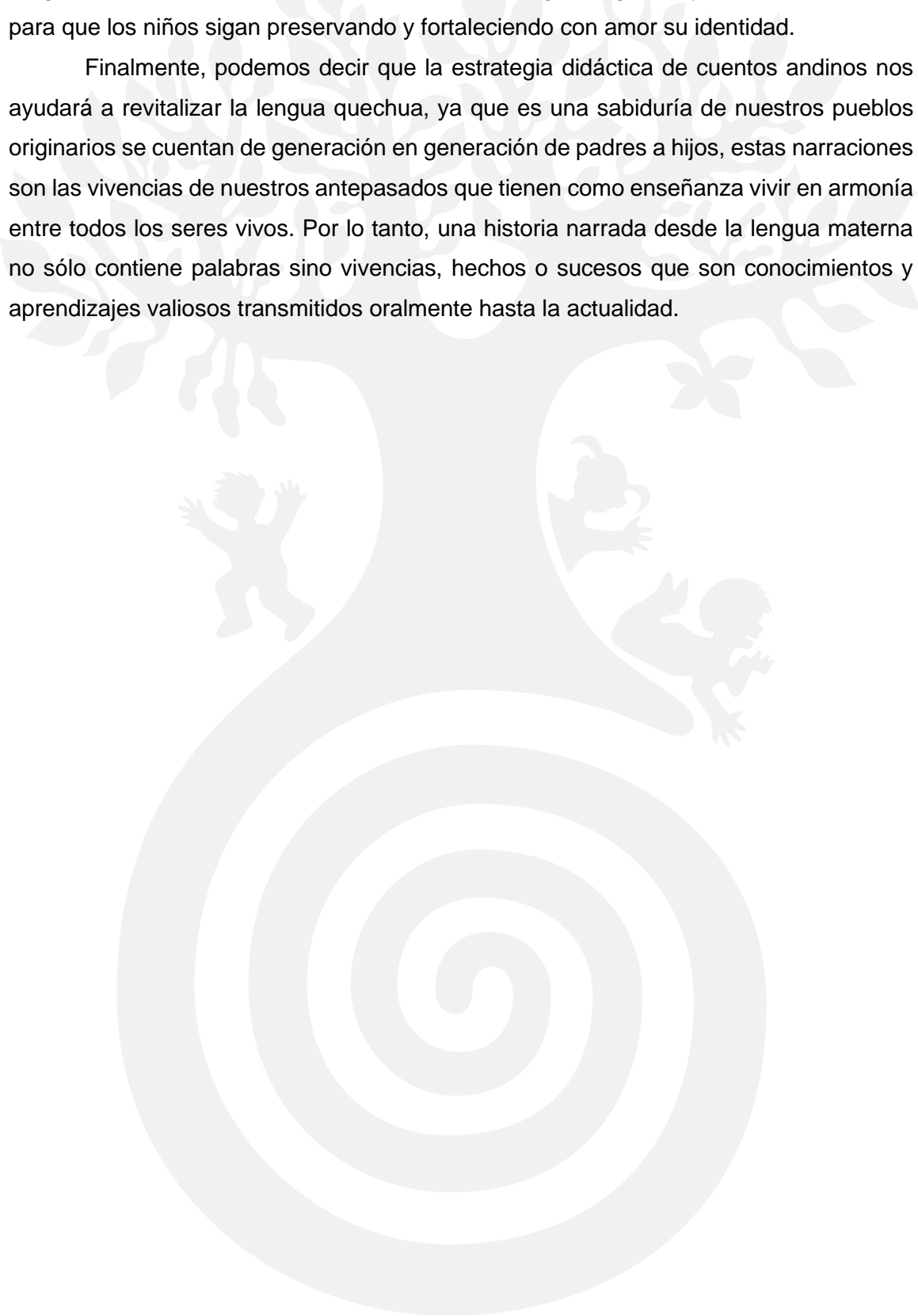
Muchos de los autores que hemos revisado aportan a nuestro trabajo de investigación, asimismo tienen el mismo objetivo, con mirada de empezar a revitalizar la expresión oral de nuestra lengua materna con diversas estrategias y métodos, lo más importantes es revalorar nuestra lengua, con ello nuestros saberes culturales. En nuestras comunidades es muy importantes que nuestros niños, los padres de familia, les hablen en quechua.

Los cuentos andinos son una de las estrategias que podemos utilizar para revitalizar nuestra lengua quechua, ya que estas historias son las vivencias, creencias y saberes de nuestros antepasados. Estos conocimientos, estas historias antiguamente se transmitían oralmente de padres a hijos para que no se pierdan y además era una tradición, puesto que no sabían escribir y aparte no había tecnología. Es por ello que en la actualidad tenemos diferentes fuentes y acceso a la tecnología, con ello a redes sociales, es por ello que tenemos que aprovechar las tecnologías con las que contamos actualmente para hacer conocer, difundir las vivencias y conocimientos de nuestras comunidades a todas las personas del mundo.

Los padres y docentes son los principales actores para revitalizar la lengua quechua; los progenitores deben incentivar y guiar a sus hijos para que sigan hablando la lengua quechua desde la casa, ya que los papas son las personas de quienes parte

la educación y tienen una confianza, abren el camino de sus hijos(as) en el diálogo y entendimiento porque los hijos están en constante aprendizaje y los docentes deberían de guiar desde la educación en las aulas en su lengua originaria y desde sus contexto para que los niños sigan preservando y fortaleciendo con amor su identidad.

Finalmente, podemos decir que la estrategia didáctica de cuentos andinos nos ayudará a revitalizar la lengua quechua, ya que es una sabiduría de nuestros pueblos originarios se cuentan de generación en generación de padres a hijos, estas narraciones son las vivencias de nuestros antepasados que tienen como enseñanza vivir en armonía entre todos los seres vivos. Por lo tanto, una historia narrada desde la lengua materna no sólo contiene palabras sino vivencias, hechos o sucesos que son conocimientos y aprendizajes valiosos transmitidos oralmente hasta la actualidad.



REFERENCIAS

- Acosta Padrón, R., & Alfonso Hernández, J. (2012). ¿Enseñanza de la lengua o de la comunicación? Mendive. Revista De Educación, 11(1), 84–92. Recuperado a partir de <https://mendive.upr.edu.cu/index.php/MendiveUPR/article/view/575>.
- Lopez Albújar, E. (1920). Cuentos andinos vida y costumbres indígenas. Cuzco: Jugador.
- Aparicio, Y. (2019, Diciembre). Preservar las lenguas indígenas es preservar la herencia común de la humanidad. Naciones Unidas. <https://news.un.org/es/story/2019/12/1466781>
- Becerra, Jara, Ñiquen. (2021). Los cuentos andinos tradicionales y su influencia en la identidad cultural, trompeteros de Carabayllo, Lima, Perú. Recuperado de: <https://repositorio.uch.edu.pe/bitstream>
- Cáceres, P. (2010). Tipos de cuentos. Obtenido de <http://10tipos.com/tipos-de-cuentos/>
- Cano, V., Cuesta, J.C. y Pamplona, J. (2019). Estrategias de enseñanza del docente en las áreas básicas: una mirada al aprendizaje escolar. Revista Eleuthera, 21, 13-33. DOI: 10.17151/eleu.2019.21.2. Recuperado de: <http://www.scielo.org.co/pdf/eleut/v21/2011-4532-eleut-21-00013.pdf>
- Choque Bustinza, J. M., Cornejo Valdivia, G., Ticona Mamani, M., Zela Payi, N. O. (2021). Revitalización de la expresión oral quechua como segunda lengua utopía o realidad. Horizontes. Revista De Investigación En Ciencias De La Educación, 5(20), 1131–1140. <https://doi.org/10.33996/revistahorizontes.v5i20.263>
- Decreto Supremo que aprueba el Reglamento de la Ley N° 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú. (2016). Normas legales. <https://consultaprevia.cultura.gob.pe/sites/default/files/procesos/archivos/Decreto%20Supremo%20N%C2%B0%20004-2016-MC.pdf>
- DIGEIBIRA (2017) <http://www.minedu.gob.pe/educacion-intercultural-bilingue/pdf/2017/rd-001-2017-minedu-vmgp-digeibira.pdf>.
- Diseño Curricular Básico Nacional de la Formación Inicial Docente. (2019). Programa de Estudios de Educación Primaria Intercultural Bilingüe.

<http://repositorio.minedu.gob.pe/bitstream/handle/20.500.12799/6747/Dise%C3%B1o%20curricular%20B%C3%A1sico%20Nacional%20de%20la%20Formaci%C3%B3n%20Inicial%20Docente%20programa%20de%20estudios%20de%20Educaci%C3%B3n>

Educación Intercultural Bilingüe en un país como el nuestro (2021, June 15). RPP. <https://rpp.pe/campanas/valor-compartido/por-que-es-importante-tener-una-educacion-intercultural-bilingue-en-un-pais-como-el-nuestro-lenguas-originarias-educacion-inclusiva-noticia-1342284>

Guamán. (2013). Los juegos verbales y su incidencia en la expresión oral de los niños (as) de primero, segundo y tercer grados de la escuela particular “Carlos María de la Condamine” de la ciudad de Ambato, provincia de Tungurahua. Ambato – Ecuador

Hinton, L. (2001). Language Revitalization | Request PDF. ResearchGate. https://www.researchgate.net/publication/231944065_Language_Revitalization

IPELC (2017). Revitalización lingüística nidos bilingües documento conceptual. Santa Cruz de la sierra - Bolivia. https://www.unicef.org/bolivia/Edu_Guia_de_revitalizacion_nidos_linguisticos.pdf IPELC (2017)

Padovani, A. (2005). Contar cuenta cuentos: desde la práctica hasta la teoría. Buenos Aires: Paidós.

Pamplona, J., Cuesta, J.C. y Cano, V. (2019). Estrategias de enseñanza del docente en las áreas básicas: una mirada al aprendizaje escolar. Revista Eleuthera, 21, 13-33. DOI: 10.17151/elev.2019.21.2. <http://www.scielo.org.co/pdf/eleut/v21/2011-4532-eleut-21-00013.pdf>

Propuesta pedagógica MINEDU (2013, p.56) http://www.minedu.gob.pe/minedu/archivos/a/002/01-general/2-propuesta_pedagogica_eib_2013.pdf.

Propuesta educativa. (2013). Hacia una Educación Intercultural Bilingüe de Calidad. Ministerio de Educación. http://www.minedu.gob.pe/minedu/archivos/a/002/01-general/2-propuesta_pedagogica_eib_2013.pdf <https://www.worldcat.org/es/title/estr>

- Montealegre, C. A. (2016). Estrategias para la enseñanza y el aprendizaje de las ciencias. Universidad de Ibagué. Retrieved July 3, 2023. Recuperado de:
- Naciones Unidas. (2007, September 13). Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los pueblos indígenas. Recuperado de: https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf
- Resolución Directoral N° 001 -2017 - MINEDU/ VMGP/DIGEIBIRA. (2017, Junio 20). Resolución directoral. <http://www.minedu.gob.pe/educacion-intercultural-bilingue/pdf/2017/rd-001-2017-minedu-vmgp-digeibira.pdf>
- Resolución Ministerial N° 629 - 2016- Minedu. (2016, Diciembre). Gobierno del Perú. https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/151787/629-2016-MINEDU-19-12-2016_04_05_55-RM_N_629-2016-MINEDU.pdf?v=1673913972
- Ruiz. (2017, October 6). El podcast de vídeo: la motivación como elemento de interacción entre alumnado universitario de los grados de ciencias y comunicación audiovisual. Zaragoza, ESPAÑA IV Congreso Internacional sobre Aprendizaje, Innovación y Competitividad (CINAIC 2017). Retrieved October 19, 2023, from <https://zaguan.unizar.es/record/62924/fil>
- Sánchez Pérez. (2000). Cien cuentos populares españoles. España
- Sánchez Pérez. (2000). Cien cuentos populares españoles. Editorial: José J. de Olañeta. Retrieved October 19, 2023, from <https://www.iberlibro.com/servlet/Boo>
- Solano y Sánchez (2010). Aprendiendo en cualquier lugar: el podcast educativo. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?co>
- Trapnell, L. (4 y 5 de agosto de 2015). Currículos y paradigmas civilizatorios: apuntes para un debate. Ponencia presentada en el seminario “Aprendizajes para el siglo XXI: Una mirada desde la Educación Popular. Lima: Instituto Pedagógico Popular.
- Tijjani Muhammad-Bande. (2020). Preservar las lenguas indígenas es preservar la herencia común de la humanidad | Naciones Unidas. the United Nations. <https://www.un.org/es/desa/indigenous-languages>
- Tiching. (2020, abril 1). El podcast como herramienta educativa. El Blog de Educación y TIC. Retrieved October 19, 2023, from <https://blog.tiching.com/el-podcast-h>

Velazco y Mosquera. (2010). Manual de estrategias didácticas. Retrieved October 19, 2023, from <https://www.orientacionandujar.es/wp-co>.

Zavaleta. (2017). Estrategias que utilizan las docentes para el desarrollo de la expresión oral en niños y niñas de 4 años en una institución educativa privada del distrito de San Isidro. <https://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/bitstre>





ANEXOS



DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD

Yo, Yanesa Quispe Flores identificada con D.N.I. N° 76095874, código de matrícula N° 76095874, del programa de formación de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis de Cusco.

Yo, Yovana Quispe Quispe identificada con D.N.I. N° 71591676, código de matrícula N° 71591676, del programa de formación de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis de Cusco.

Yo, Cindia Sivincha Zuñiga identificada con D.N.I. N° 71901905, código de matrícula N° 71901905, del programa de formación de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis de Cusco.

Autor(a/es) del Trabajo de Investigación titulado: Los cuentos andinos como estrategia para revitalizar la expresión oral de la lengua quechua en niñas y niños.

DECLARAMOS BAJO JURAMENTO, la autenticidad del trabajo de investigación, siendo resultado del trabajo personal, que no se ha copiado, que no se ha utilizado ideas, formulaciones, citas integrales e ilustraciones diversas, sacadas de cualquier tesis, obra, artículo, memoria etc. (en versión digital o impresa), sin mencionar de forma clara y exacta su origen o autor, tanto en el cuerpo del texto, figuras, cuadros, tablas u otros que tengan derechos de autor.

Así mismo, los documentos originales serán entregados si así lo estimen conveniente.

En caso de no respetar los derechos de autor y hacer plagio, asumimos y nos sujetamos a las sanciones académicas y/o legales que esto implique.

Cusco, 26 de septiembre de 2023

Yanesa Quispe Flores
DNI 76095874

Yovana Quispe Quispe
DNI 71591676

Cindia Sivincha Zuñiga
DNI 71901905

Para: Mg. Carlos Andrés Guevara Zambrano
Coordinación Unidad de Investigación

De: Mag. Clotilde Natividad Amable Pinares
Asesora de Trabajo de Investigación

Asunto: Informe de Trabajo de Investigación

Fecha: Cusco 11 de setiembre 2023

Me dirijo a usted para hacer de su conocimiento que he revisado el Trabajo de Investigación, en adelante TI, titulado Los cuentos andinos como estrategia para revitalizar la expresión oral de la lengua Quechua en niñas y niños, presentado por los egresados: Quispe Flores Yanesa, Quispe Quispe Yovana y Sivincha Zuñiga Cindia, del programa de estudios de Educación Primaria EIB. Luego de dicha revisión, hago llegar el informe en los siguientes términos:

Criterios	Presentación	Si	No
Título	Es concreto, preciso, llamativo (sin contexto donde se hace la investigación).	x	
	Refleja los temas principales de la investigación a desarrollar.	x	
Estructura	La portada cumple con lo estipulado por la EESPP en la página web.	x	
	El formato y estilo de presentación del TI, cumple con lo estipulado por la EESPP en la página web: https://www.eesppukllasunchis.edu.pe/titulacion-trabajo.html	x	
	La estructura de presentación de contenidos del TI, refleja los temas centrales y necesarios para abordar la investigación y cumple con lo estipulado en la página web.	x	
	Las referencias presentadas al final del documento, corresponden a las citas y/o paráfrasis realizadas dentro del documento	x	
Contenidos	Evidencia en cada capítulo dominio teórico de temas, y los relaciona con su investigación.	x	
	Sustenta sus ideas referenciando al menos cuatro autores base para su análisis teórico.	x	
	Evidencia el dominio de una base conceptual transversal a su análisis de información.	x	
Redacción	Su escritura es fluida, clara, escribe sólo en primera o en tercera persona del singular/plural, utiliza conectores adecuados y su redacción es coherente.	x	
	Se nota un estilo propio de escritura y tiene uso del castellano (regional) que es comprensible.	x	
	Aplica adecuadamente las normas ortográficas básicas.	x	
	Cumple con las características de citas y referencias de la última versión de normas APA.	x	
Reflexiones finales	La revisión teórica aporta a su tema y reflexión de Investigación	x	
	Este trabajo deja en su(s) autor(es) una reflexión y dominio del tema más amplia.	x	

Por lo tanto, mi informe frente a este Trabajo de Investigación es: **COMO ASESOR/A APRUEBO ESTE TI PARA EXPOSICIÓN Y SOLICITUD DE TRÁMITE PARA GRADO BACHILLER**

Atentamente,



Grado académico. Mag. Clotilde Natividad Amable Pinares
Código ORCID Código ORCID(0000-0002-7837-0445)



trabajo de Investigación

por Quispe Yanesa - Quispe Yovana - Sivincha Cindia

Fecha de entrega: 23-oct-2023 01:42p.m. (UTC-0400)

Identificador de la entrega: 2204895989

Nombre del archivo: TI_Quispe_Yanesa_-_Quispe_Yovana_-_Sivincha_Cindia.docx (833.53K)

Total de palabras: 8774

Total de caracteres: 50456

8
ESCUELA DE EDUCACION SUPERIOR
PEDAGOGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS
PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA
INTERCULTURAL BILINGÜE



Los Cuentos Andinos como Estrategia para Revitalizar la
Expresión Oral de la Lengua Quechua en Niñas y Niños

Trabajo de investigación para optar al grado de bachiller en Educación

AUTORAS:

Quispe Flores, Yanesa (ORCID: 0009-0002-4749-9577)

Quispe Quispe, Yovana (ORCID: 0009-0008-6375-560X)

Sivincha Zuñiga, Cindia (ORCID: 0009-0000-9648-0536)

ASESORA:

Mag. Amable Pinares, Clotilde Natividad (ORCID: 0000-0002-7837-0445)

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Fortalecimiento del idioma quechua

CUSCO – PERÚ

2023

trabajo de Investigación

INFORME DE ORIGINALIDAD

11%

INDICE DE SIMILITUD

10%

FUENTES DE INTERNET

2%

PUBLICACIONES

2%

TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

FUENTES PRIMARIAS

1	repositorio.upch.edu.pe Fuente de Internet	2%
2	repositorio.uclima.edu.pe Fuente de Internet	1%
3	revistahorizontes.org Fuente de Internet	1%
4	eprints.ucm.es Fuente de Internet	1%
5	Submitted to Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga Trabajo del estudiante	<1%
6	hdl.handle.net Fuente de Internet	<1%
7	www.scielo.org.co Fuente de Internet	<1%
8	Submitted to Mountain Lakes High School Trabajo del estudiante	<1%
9	repositorio.usil.edu.pe Fuente de Internet	

<1 %

10

www.docip.org

Fuente de Internet

<1 %

11

repositorio.ucv.edu.pe

Fuente de Internet

<1 %

12

www.slideshare.net

Fuente de Internet

<1 %

13

Armas Martin, Lidia Esther. "(Re)Pensando la educacion Intercultural Desde Ecuador: el Camino Hacia el Dialogo Intercultural y el Alcance del Buen Vivir", Universidad de La Laguna (Canary Islands, Spain), 2022

Publicación

<1 %

14

1library.co

Fuente de Internet

<1 %

15

takey.com

Fuente de Internet

<1 %

16

vdocuments.net

Fuente de Internet

<1 %

17

Submitted to Pontificia Universidad Catolica del Peru

Trabajo del estudiante

<1 %

18

repositorio.ucss.edu.pe

Fuente de Internet

<1 %

19	Submitted to Universidad Continental Trabajo del estudiante	<1 %
20	Submitted to Universidad San Ignacio de Loyola Trabajo del estudiante	<1 %
21	es.slideshare.net Fuente de Internet	<1 %
22	issuu.com Fuente de Internet	<1 %
23	peru.unfpa.org Fuente de Internet	<1 %
24	repositorio.ufmg.br Fuente de Internet	<1 %
25	repositorio.uneatlantico.es Fuente de Internet	<1 %
26	unesdoc.unesco.org Fuente de Internet	<1 %
27	www.mayoclinic.org Fuente de Internet	<1 %
28	www.oit.org.pe Fuente de Internet	<1 %
29	kwang4x4.com Fuente de Internet	<1 %
30	link.uautonoma.cl	

Fuente de Internet

<1 %

31

repository.unad.edu.co

Fuente de Internet

<1 %

32

www.coursehero.com

Fuente de Internet

<1 %

33

www.studocu.com

Fuente de Internet

<1 %

34

www.uarm.edu.pe

Fuente de Internet

<1 %

35

www.udistrital.edu.co

Fuente de Internet

<1 %

36

www.utupub.fi

Fuente de Internet

<1 %

37

dspace.utb.edu.ec

Fuente de Internet

<1 %

38

oa.upm.es

Fuente de Internet

<1 %

39

repositorio.uladech.edu.pe

Fuente de Internet

<1 %

40

repositorio.upeu.edu.pe

Fuente de Internet

<1 %

41

repository.javeriana.edu.co

Fuente de Internet

<1 %

42

Carreon Cuba, Nataly Yamile | Cornejo Falcon, Elva Luz. "Implementacion de la politica en educacion intercultural bilingue a traves de redes educativas rurales, periodo 2011 a 2015 : la experiencia de la red educativa rural huallatiri, Puno - Peru.", Pontificia Universidad Catolica del Peru - CENTRUM Catolica (Peru), 2021

Publicación

<1 %

Excluir citas

Apagado

Excluir coincidencias

Apagado

Excluir bibliografía

Activo